

本主日崇拜 (29/1) 11:00am 轮值同工	下主日崇拜 (5/2) 11:00am 轮值 同工
主祷: 邱颖勤弟兄	主祷: 陈文祥弟兄
领唱: 黄群俊弟兄	领唱: 林石崙弟兄
讲员: 梁淑贞传道	讲员: 庄承志牧师
讲题: 【基督的能力与智慧】	讲题: 【传福音不可缺的】
经文: 林前 1:18-31	经文: 林前 2:1-12
读经: 林育妃姐妹	读经: 陈家蓉姐妹
翻译: 洪瑞玉姐妹	翻译: 周辉宁姐妹
代祷: 邱颖勤弟兄	代祷: 陈文祥弟兄
司琴: 敬拜组	司琴: 敬拜组
传媒: 詹忠晟弟兄	传媒: 詹忠晟弟兄
招待: 王娜姐妹、李红丽姐妹	招待: 邱颖勤弟兄、邱宇轩弟兄
关怀/统计人数: 李明儒弟兄、郭佩贞姐妹	关怀/统计人数: 蓝群芳姐妹、洪美美姐妹
柜台: 洪美美姐妹	柜台: 赵万森弟兄
数计: 李明儒弟兄、叶燕芬姐妹	数计: 谭彩薇姐妹、陈爱芝姐妹
插花: 梁淑桦姐妹	插花: 梁丽珍姐妹
每周活动 Weekly Activities	
祷告会 Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday 8:00pm
诗班练习 Choir Practice	星期六 Saturday 2:00pm
乐龄团契 Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday 2:00pm
拉密桌游 Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday 3:00pm
英语崇拜 English Service	星期六 Saturday 4:00pm
心得心时间 Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday 1:30pm
华语崇拜 Mandarin Service	主日 Sunday 9:00am
双语崇拜 Bilingual Service	主日 Sunday 11:00am
儿童主日学 Junior Sunday School	主日 Sunday 11:00am
圣经研读班 Bible Study Class	主日 Sunday 11:00am
基督教教育 Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday 1:00pm
英语崇拜 English Service	主日 Sunday 11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师
Revd Canon Huang Ao-You
aoyou@cogsanglican.org
9633 0506 (HP)

庄承志牧师
Revd Steven Chong Seng Chee
stevenchong@cogsanglican.org
9139 4908 (HP)

梁淑贞传道
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
9692 1577 (HP)

郭俊昌传道
Pastor Kueh Chun Chiang
chunchiang@cogsanglican.org
9457 0006 (HP)

林冠廷传道
Pastor Jackson Lum Guan Ting
jackson@cogsanglican.org
8887 6155(HP)

黄素仪传道 (助理院牧)
Pastor Jeannie Ng Su Ngee
Jeannie_ng@sanh.org.sg
9853 9659 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)
Lawrence Tan Boon Seong
lawrencetan@cogsanglican.org
9675 1259 (HP)

杨伟华弟兄 (设施管理同工)
You Wee Wah
weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)
Pamela Cheong Wai Kuen
pamela@cogsanglican.org
9295 9876 (HP)

显现后第四主日 Epiphany 4

29/1/2023

双语 (早祷) 崇拜

宣召

唱诗 赞美敬拜

礼文 公祷书 1-2 页

读经 哥林多前书 1:18-31

讲道 梁淑贞传道

讲题 【基督的能力与智慧】

礼文 使徒信经 10 页

本日祝文 公祷书 62 页

代祷 邱颖勤弟兄

奉献诗 Be With You

祝福 黄遨游牧师

会务报告

唱诗 Hallelujah

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

上主日新春联合圣餐崇拜（实体）人数：191 位

- 欢迎大家出席今天早上的崇拜。愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
- 会友消息**：本堂会友李淑英姐妹于1月25日(星期三)安息主怀，并于1月27日(星期五)举殡火葬。求主安慰丧家。
- 善牧堂2022年11月和12月财务报告**:

	11月份	12月份	截至目前2022年
收入	\$53,109.31	\$ 96,778.45	\$900,126.52
支出	(\$55,664.10)	(\$120,636.35)	(\$789,239.96)
5% 转入维修基金	(\$ 2,655.46)	(\$ 4,838.92)	(\$ 45,006.81)
盈余/(不敷)	(\$ 5,210.25)	(\$ 28,696.82)	\$ 65,879.75
建筑及资产折旧费用	(\$29,847.23)	(\$ 29,859.03)	(\$357,283.35)
- 泰北教育事工短宣(2023年6月3日至10日)**：有意参加 6月份泰北教育事工短宣者，请使用 PDF 周刊文件“[点击这里](#)”，报名，或在服务台登记。报名截止日期1月29日。
- 祷告会**：日期：2月3日(星期五)，晚上8pm。让我们同心预备下一次的线上祷告会。
ZOOM ID: 836 5827 9854 | Passcode : 1111
- 华人启发**：我们将于2月11日至4月22日每周六下午4.30pm-6.30pm 在四楼(4-3&4)课室举办华人启发(8+3周)。以轻松、友善的方式，借视频、讨论及聚餐；探讨生命课题，介绍基督信仰。鼓励您带未信亲友参加。这课程是免费，请向服务台、组长或教会教牧同工报名，以备食物之需；请代祷。
- 教省主日(2月5日)**：为着神藉着东南亚教省属下的各教区所成就的工作，向主献上感恩。请使用 PDF 周刊“[点击这里](#)”索取教省中、英文版的祷告事项。圣公会东南亚教省将于2月5日(主日)收取奉献。① 现金奉献：请预备信封。② 支票奉献：支票抬头注明 The Diocese of Singapore。请在信封和支票后面注明“Provincial Sunday 2023”。请将奉献信封密封投入奉献箱，教会将转交给圣公会新加坡教区。

- 乐龄团契 - 《医学讲座》**：日期：2月18日(星期六)下午2时，地点：二楼圣殿
讲员：杨文采医生(亚历山大医院以及新加坡国立大学医院，高级顾问医生)
讲题：“医”路畅通 ~ 到医院看病须知，请来听听杨医生怎么说。
欢迎所有弟兄姐妹出席，并带领家人、朋友一起出席这医学讲座聚会。
* 注意：乐龄团契2月4日(星期六)暂停聚会。
- 特别讲座“与耶稣会遇**：
认识耶稣会及其属灵操练”由教区华文部主办。
讲员：俞丽鑫牧师、许复顺牧师
日期：2月18日(星期六)上午10时至12时；地点：圣安德烈座堂
报名费：\$10；报名截止日期：2月13日(星期一)
请使用PDF周刊“[点击这里](#)”报名，并通过电子转账及注明“DOS218”，或到服务台报名和付费。
- Rediscovering The Anglican Church - Our History (English Course)**:
Want to find out more about the Reformation in 16th century England, their enduring impact, and the on-going renewal movements which led to the growth of the worldwide Anglican communion today?
This course will also review the spread of Anglican Mission to Southeast Asia; in particular Singapore. We will be drawing out many rich and inspiring lessons that can help us to navigate through changing times as members of our Anglicans parishes.
Speaker: Revd Canon Terry Wong and Team
Dates: 23rd February till 30th March 2023 (over 6 Thursdays)
Time: 7.45pm – 9.30pm via Zoom
Please “[CLICK HERE](#)” to register.
- 常年会友大会(4月30日)**:
 - 敬请各事工的负责人必须在 3月5日(主日)，或之前将 2022年的事工报告电邮给 张慧娟姐妹 (pamela@cogsanglican.org)。
 - 本堂会友已受洗、坚振，并年满17岁者，可申请加入牧区选举名册内。请向服务台同工登记。
- 圣路加红包活动**：
今年圣路加红包活动所收到的捐款将会支持“圣路加医院”或“圣路加乐龄关怀”的年长者、病患及低收入者；以帮助年长者能积极、有意义和健康的生活。
奉献方式：请使用PDF周刊“[点击这里](#)”输入资料和使用信用卡支付捐款；若要获得250%减税，您必须输入登记号码或公司UEN号码。

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会 务 报 告 / ANNOUNCEMENTS

Attendance of last Sunday CNY Holy Communion Combined Service (Onsite) : 191 pax

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's service.
2. **Condolences:** Sis Lee Seok Eng has returned to glory to be with the Lord on 25 Jan (Wed). Cremation was held on 27 Jan (Fri). May the Lord comfort the bereaved family during their time of bereavement.
3. **Treasurer Report (Nov & Dec 2022):**

	Nov	Dec	YTD 2022	
Total Income	\$53,109.31	\$ 96,778.45	\$900,126.52	
Total Expenses	(\$55,664.10)	(\$120,636.35)	(\$789,239.96)	
Less: Prov Maintenance Funds		<u>(\$ 2,655.46)</u>	<u>(\$ 4,838.92)</u>	<u>(\$ 45,006.81)</u>
Surplus/(Deficit)	<u>(\$ 5,210.25)</u>	<u>(\$ 28,696.82)</u>	<u>\$ 65,879.75</u>	
Depn for Bldg & Assets	(\$29,847.23)	(\$ 29,859.03)	(\$357,283.35)	
4. **2023 Omkoi Education Mission Trip (June TMT):** Those who are interested, may [CLICK HERE](#) to register, or sign up at the information desk by today, the closing day.
5. **Church Monthly Prayer Meeting:** Let us join our hearts in prayers for the next zoom prayer meeting. Date: 3 Feb (Fri), 8pm. Zoom ID: **836 5827 9854** | Passcode : **1111**
6. **Evangelistic Outreach- Chinese Alpha:** We will be starting the Chinese Alpha from 11 Feb (Sat) to 22 Apr, 4.30pm-6.30pm at level 4 classroom (4-3&4). Programmes include: Meal, video broadcast, discussions and friendly introduction to Jesus. Registration required, free to attend. Please register at the information desk, cell group leaders or Pastoral staff for cater snacks. Pray for the organisers and also encourage your pre-believing family members and friends to join us that they may know God's gift to their salvation.
7. **The Province of South East Asia - Province Sunday:** Let us dedicate a time to pray collectively for the Province of South East Asia. You may [CLICK HERE](#) to download the prayer pointers available in both English and Mandarin. . A free-will offertory is scheduled to be taken on 5 Feb (Sun). ① For cash donations, please prepare an envelope and mark it "Provincial Sunday 2023" ② Make cheques payable to "The Diocese of Singapore" and "Provincial Sunday 2023" on the back of the cheque.
Please seal the offering envelope and put it in the offering box, which will be forwarded by the church to the Diocese of Singapore.

8. **Senior Citizen Fellowship:** Date: 28 Feb(Sat) 2pm at Sanctuary Level 2
Speaker: Dr Yong Woon Chai (Head & Senior Consultant, Alexandra & NUH Hospital)
Topic: Things to note on hospital visits—Let's hear what Dr. Yang has to share.
All brothers and sisters are welcome to attend and invite your families and friends to this medical seminar meeting. Note: There will **No** Senior Citizen Fellowship on 4 Feb.
9. **Special Talk “与耶稣会遇：认识耶稣会及其属灵操练”:**
This talk is specially organised by the Diocesan Chinese Board
Speaker: 俞丽鑫牧师、许复顺牧师
Date: 18 Feb, Sat, 10am-12noon at St. Andrew's Cathedral. Reg Fee: \$10.00.
You may [CLICK HERE](#) to register online and paynow to COGS indicating “DOS218”, or register and pay at the information desk. Closing Date: 13 Feb 2023.
10. **Rediscovering The Anglican Church - Our History (English Course) :**
Want to find out more about the Reformation in 16th century England, their enduring impact, and the on-going renewal movements which led to the growth of the worldwide Anglican communion today?
This course will also review the spread of Anglican Mission to Southeast Asia; in particular, Singapore. We will be drawing out many rich and inspiring lessons that can help us to navigate through changing times as members of our Anglicans parishes.
Speaker: Revd Canon Terry Wong and team
Dates: 23rd February till 30th March 2023 (over 6 Thursdays)
Time: 7.45pm – 9.30pm via Zoom
Please [CLICK HERE](#) to register.
11. **Annual General Meeting (30 Apr 2023):**
 - All ministry leaders are reminded to email their 2022 ministry reports to Pamela Cheong (pamela@cogsanglican.org) on or before 5 Mar (Sun).
 - Members who are baptised, confirmed and attained the age 17, are allowed to be enrolled into the Parish Electoral Roll. You may register at the information desk.
12. **St. Luke's HongBao Project 2023:**
All donations will made to St Luke's ElderCare Ltd and St Luke's Hospital to support the elders, sick and poor in the community through their full range of integrated services, to help the elderly live active, purposeful and healthy lives as they age.
You may [CLICK HERE](#) to make your donation via credit card. You will be eligible for 250% tax deduction. To entitle for tax deduction, you are required to fill in your NRIC/FIN or UEN No.

讲题：基督的能力与智慧

经文：哥林多前书1:18-31

背景说明：当时的哥林多所处环境

The environment surrounding Corinth at that time

一、透过十字架的软弱彰显神的能力（1：18-25）

Demonstrate God's power through the weakness of the cross

1. 谁向我们采取了主动？答案是神

Who took the initiative at us? The answer is God

2. 神采取主动的结果是什么？答案是救恩

What is the result of God's initiative? The answer is salvation

3. 神如何采取主动？答案是透过十字架

How does God take the initiative? The answer is through the Cross.

二、透过我们的软弱显出神的能力（1：26-31）

God's power revealed through our weakness

三、在基督里的能力、智慧与刚强

Power, wisdom and strength in Christ

例证：基督扭转输在起跑点的人生

Christ turns around the lives of those who appears to be losing at the starting point

结论：十字架彰显基督大能

The Cross demonstrates the power of Christ

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____; 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注：请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 我们会在聚会和活动进行时，安排摄影、录像和录音。所拍摄的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 若要收到善牧堂每周的讯息，请加上电话**8758 9454**号码在您的手机，并回复您的姓名。
All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:
- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请使用PDF周刊“[点击这里](#)”即可在善牧堂建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence)hp:96751259 或施清斐(Edmund) hp:93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.
- D. 通过 PayNow 电子转账服务:
- 户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd
户口账号 Bank Account No: 206-301491-7
银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码
- 请注明 Indicate for pledge or offering:
Tithes, Thanksgiving or Outreach若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费
Those without indication will be channelled to the general fund



2023年1月份祷告事项

1. 世界：
 - 愿上帝祝福满满临到全世界华人，有个蒙恩蒙福的华人新年。
 - 为全球所有的华人祷告，愿基督的救恩临到他们。
 - 为全世界华人教会祷告，愿上帝坚固他们对上帝的信靠与信心。
2. 东南亚/亚洲
 - 为泰国、缅甸、寮国、柬埔寨等国家祷告，愿救恩临到这些国家。为当地的教会和基督徒祷告，愿主坚固他们的信心，能全然仰望上帝。
 - 为亚细安这些国家祷告，愿主赐予这些成员国家领袖祷告，他们能共同制定美好的合作邦交关系，彼此相顾。
3. 新加坡：

为着今年国人能与亲朋戚友聚集，欢庆农历新年感恩。
4. 善牧堂：
 - 为全体教牧同工、执事领袖、各事工的带领者与服事的弟兄姐妹祷告，在新的一年里彼此以爱心连结，一起同心配搭服事与事奉。
 - 为善牧堂全体弟兄姐妹祝福，愿上帝诸般恩典临到众弟兄姐妹。
5. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛、愿主的灵安慰他们让他们以信心仰望主。为着徐凤英、丘群娣、李显全、高全盛、叶桂花、黄国光、张玉莲、傅再福、梁锦霞、黄明东、黄定国、李绍祥、汪秀凤、刘兆圻、赖莲英、程惠玉和叶养球。

Prayer Item for the month of Jan 2023

1. World
 - May God bless the Chinese people all over the world and have a blessed Chinese New Year.
 - Pray to all Chinese people around the world, may Christ's salvation come upon them.
 - Pray for Chinese churches all over the world, may God strengthen their trust and faith in God
2. South East Asia/ Asian
 - Pray for the Lord's salvation to come upon Thailand, Myanmar, Laos, Cambodia and other countries. May God strengthen the faith of the local Christians to trust and rely on Him completely.
 - Pray for the nations of ASEAN, and may the Lord grant prayer to the leaders of these member nations that together they may make good things Cooperation and friendship care for each other.
3. Singapore

Give thanks that this year Singaporean can celebrate Chinese New Year with their relatives and friends.
4. Church
 - Pray for all our pastoral staff and leaders of the various ministries for renewal strength, grace and unity to love, serve and work together for the Lord.
 - Pray for the Lord's blessings be upon all brothers and sisters in the coming new year that they will continue to stay in His will and care.
5. The Sick and unwell:

May God grant them swift recovery and restore them to good health. They are:
- Chee Hong Eng, Hiew Kwan Tai, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Poh Chye Hock, Leong Kam Har, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Steven Lee, Jenifer Ong, Lau Siew Kee, Lai Lian Ngin, Thiar Hwee Geok and Yip Yeung Kow.